

**Art. 9.** Voor zover zij geen deel uitmaken van een ministerieel kabinet of niet tot een openbaar bestuur of een instelling van openbaar nut behoren, ontvangen de leden van de Raad en de subcomités alsmede de deskundigen :

1° een presentiegeld van F 200 per zittingsdag;  
2° wanneer zij een vergadering bijwonen die buiten hun verblijfplaats wordt gehouden :

a) de terugbetaling van hun reiskosten, onder de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

Voor de toepassing van voormeld besluit worden de leden en de deskundigen gelijkgesteld met de ambtenaren van de rangen 10 tot 14;

b) een vergoeding voor verblijfkosten, onder de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan leden van het personeel der Ministeries.

Voor de toepassing van voormeld besluit worden de leden en de deskundigen gelijkgesteld met de ambtenaren van de rangen 10 tot 14.

**Art. 10.** De leden van de Raad en de subcomités alsmede de deskundigen die deel uitmaken van een ministerieel kabinet of tot een openbaar bestuur of een instelling van openbaar nut behoren, ontvangen, wanneer zij een vergadering bijwonen die buiten hun administratieve standplaats wordt gehouden :

1° de terugbetaling van hun reiskosten, onder de bij het voornoemd besluit van 18 januari 1965 bepaalde voorwaarden;

2° een vergoeding voor verblijfkosten, onder de bij het voornoemd besluit van 24 december 1964 vastgestelde voorwaarden.

**Art. 11.** Het koninklijk besluit van 12 juli 1965 tot oprichting van een Adviserende Raad voor de Immigratie, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 april 1973, wordt opgeheven.

**Art. 12.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 april 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

**Art. 9.** Pour autant qu'ils ne fassent pas partie d'un cabinet ministériel ou qu'ils n'appartiennent pas à une administration publique ou à un organisme d'intérêt public, les membres du Conseil et des sous-comités ainsi que les experts reçoivent :

1° un jeton de présence de F 200 par journée de séance;

2° s'ils assistent à une réunion tenue en dehors de leur résidence :

a) le remboursement des frais de parcours aux conditions fixées par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Pour l'application de l'arrêté précité, les membres et experts sont assimilés aux fonctionnaires des rangs 10 à 14;

b) une indemnité pour frais de séjour aux conditions fixées par l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des Ministères.

Pour l'application de l'arrêté précité, les membres et experts sont assimilés aux fonctionnaires des rangs 10 à 14.

**Art. 10.** Les membres du Conseil et des sous-comités ainsi que les experts qui font partie d'un cabinet ministériel ou qui appartiennent à une administration publique ou à un organisme d'intérêt public reçoivent, s'ils assistent à une réunion tenue en dehors de leur résidence administrative :

1° le remboursement des frais de parcours aux conditions fixées par l'arrêté du 18 janvier 1965 précité;

2° une indemnité pour frais de séjour aux conditions fixées par l'arrêté du 24 décembre 1964 précité.

**Art. 11.** L'arrêté royal du 12 juillet 1965 portant création d'un Conseil consultatif de l'immigration et modifié par l'arrêté royal du 12 avril 1973 est abrogé.

**Art. 12.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 avril 1992.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 1411

**17 JANUARI 1992. — Ministerieel besluit**  
**betreffende de vaststelling van de getuigschriften van taalbekwaamheid,**  
**uitgereikt door de taalexamencommissie van de Vlaamse Gemeenschap**

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,

Gelet op artikel 59 bis, § 3 en § 4 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 22 februari 1989 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 3 mei 1989 en bij besluit van de Vlaamse Executieve van 21 maart 1990,

**Besluit :**

**Artikel 1.** De getuigschriften inzake taalbekwaamheid, uitgereikt door de taalexamencommissie van de Vlaamse Gemeenschap worden opgesteld overeenkomstig de modellen bepaald in de hiernavolgende bijlagen van onderhavig besluit :

1° bijlage 1 : getuigschrift van de grondige kennis van de Nederlandse taal;

2° bijlage 2 : getuigschrift van voldoende kennis van de Nederlandse taal;

3° bijlage 3 : getuigschrift van grondige kennis verplichte tweede taal Nederlands in het lager onderwijs;

4° bijlage 4 : getuigschrift van grondige kennis verplichte tweede taal Frans in het lager onderwijs.

**Art. 2.** De in voorkomende modellen tussen haakjes vermelde nummering verwijst naar de onderrichtingen die voorkomen in bijlage 5.

**Art. 3.** De bijlagen 5, 6, 7 en 8 gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 november 1970 betreffende de organisatie van de taalexamens worden opgeheven.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 1992.  
Brussel, 17 januari 1992.

De Gemeenschapsminister van Onderwijs,  
D. COENS

Bijlage 1

Vlaamse Gemeenschap — Koninkrijk België

Getuigschrift van grondige kennis van de Nederlandse taal

In naam van de Vlaamse Executieve,

De examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap, ingesteld ter uitvoering van artikel 15 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Aangezien (1) .....  
geboren te ..... op .....  
geslaagd is voor een examen over de grondige kennis van de Nederlandse taal;

Verklaart dat de examinand ..... bekwaam is om de nederlandstalige onderwijs-  
sinrichtingen het ambt uit te oefenen waarvoor hij (zij) bevoegd is in de ..... talige  
onderwijsinrichting (2), krachtens het (3) ..... van (4).....  
dat hem (haar) werd uitgereikt op .....

Gegeven te ..... 19..

De Voorzitter,

De leden,

De Houder(ster),

Echt verklaard de handtekeningen van de Commissieleden :  
Namens de Gemeenschapsminister,

Zegel van het Departement.

Bijlage 2

Vlaamse Gemeenschap — Koninkrijk België

Getuigschrift van voldoende kennis van de Nederlandse taal

In naam van de Vlaamse Executieve,

De examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap, ingesteld ter uitvoering van artikel 15 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Aangezien (1) .....  
geboren te ..... op .....  
geslaagd is voor een examen over de voldoende kennis van de Nederlandse taal;

Verklaart dat de examinand ..... bekwaam is, in de nederlandstalige  
onderwijsinrichtingen, als levende talen de talen te onderwijzen, die hij (zij) bevoegd is te onder-  
wijzen in de ..... talige onderwijsinrichtingen (2), krachtens het (3).....  
uitgereikt op .....

Gegeven te ..... 19..

De Voorzitter,

De leden,

De Houder(ster),

Echt verklaard de handtekeningen van de Commissieleden :  
Namens de Gemeenschapsminister,

Zegel van het Departement.

## Bijlage 3

## Vlaamse Gemeenschap — Koninkrijk België

Getuigschrift van grondige kennis van verplichte tweede taal Nederlands in het lager onderwijs

In naam van de Vlaamse Executieve,

De examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap, ingesteld ter uitvoering van artikel 15 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Aangezien (1) .....  
 geboren te ..... op .....  
 het (2) ..... talig ..... (3)  
 heeft behaald van (4) .....

Aangezien de examinand ..... geslaagd is voor een aanvullend examen over de kennis van de Franse taal;

Verklaart dat de examinand ..... bekwaam is, het Nederlands als wettelijke verplichte tweede taal te onderwijzen in de franstalige lagere scholen.

Gegeven te ..... 19 ..

De Voorzitter,

De leden,

De Houder(ster),

Echt verklaard de handtekeningen van de Commissieleden :

Namens de Gemeenschapsminister,

Zegel van het Departement.

## Bijlage 4

## Vlaamse Gemeenschap — Koninkrijk België

Getuigschrift van grondige kennis van verplichte tweede taal Frans in het lager onderwijs

In naam van de Vlaamse Executieve,

De examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap, ingesteld ter uitvoering van artikel 15 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs;

Aangezien (1) .....  
 geboren te ..... op .....  
 het (2) ..... talig ..... (3)  
 heeft behaald van (4) .....

Aangezien de examinand ..... geslaagd is voor een aanvullend examen over de kennis van de Franse taal;

Verklaart dat de examinand ..... bekwaam is, het Frans als wettelijke verplichte tweede taal te onderwijzen in de nederlandstalige lagere scholen.

Gegeven te ..... 19 ..

De Voorzitter,

De leden,

De Houder(ster),

Echt verklaard de handtekeningen van de Commissieleden :

Namens de Gemeenschapsminister,

Zegel van het Departement.

## Bijlage 5

Onderrichtingen voor het opstellen van de getuigschriften

De volgende nummers verwijzen naar die vermeld op de modelformulieren :

- (1) naam en voornaam (voor de gehuwde vrouwen de meisjesnaam vermelden);
- (2) Frans, Duits of Nederlands;
- (3) diploma, getuigschrift, brevet, enz.
- (4) aard van het studiebewijs : kleuteronderwijzeres, onderwijzer, geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, technisch ingenieur, enz.

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 92 — 1411

**17 JANVIER 1992. — Arrêté ministériel fixant les certificats de capacité linguistique délivrés par le jury linguistique de la Communauté flamande**

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

Vu l'article 59 bis, § 3 et § 4 de la Constitution;  
 Vu la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, notamment l'article 15;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 fixant les attributions des membres de l'Exécutif flamand;  
 Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 février 1989 portant délégation des compétences de décision aux Membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 mai 1989 et par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 21 mars 1990,

Arrête :

**Article 1er.** Les certificats de capacité linguistique, délivrés par le jury linguistique de la Communauté flamande sont rédigés conformément aux formules déterminées dans les annexes suivantes au présent arrêté :

- 1<sup>o</sup> annexe 1 : certificat de connaissance approfondie de la langue néerlandaise;  
 2<sup>o</sup> annexe 2 : certificat de connaissance suffisante de la langue néerlandaise;  
 3<sup>o</sup> annexe 3 : certificat de connaissance approfondie du néerlandais, seconde langue obligatoire dans l'enseignement primaire;  
 4<sup>o</sup> bijlage 4 : certificat de connaissance approfondie du français, seconde langue obligatoire dans l'enseignement primaire.

**Art. 2.** La numérotation mentionnée entre guillemets dans les formules présentées renvoie aux instructions figurant à l'annexe 5.

**Art. 3.** Les annexes 5, 6, 7 et 8, jointes à l'arrêté royal du 25 novembre 1970 relatif à l'organisation des examens linguistiques, sont abrogées.

**Art. 4.** Le présent arrêté entré en vigueur le 1er janvier 1992.

Bruxelles, le 17 janvier 1992.

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,

D. COENS

Annexe 1

Communauté flamande — Royaume de Belgique

Certificat de connaissance approfondie de la langue néerlandaise

Au nom de l'Exécutif flamand,

Le jury de la Communauté flamande, institué en exécution de l'article 15 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Attendu que (1) .....  
 né(e) à ..... le .....  
 a subi avec succès un examen portant sur la connaissance approfondie de la langue néerlandaise;

Déclare que le (la) récipiendaire est apte à exercer dans les établissements d'enseignement de langue néerlandaise les fonctions qu'..... est habilité(e) à exercer dans les établissements de langue (2) ..... en vertu du (3) .....  
 d'(4) ..... qui lui a été délivré le .....

Fait à ..... le .....

Le Président,

Les membres,

Le(la) titulaire,

Vu pour légalisation des signatures des membres du jury :

Au nom du Ministre communautaire,

Sceau du département.

## Annexe 2

## Communauté flamande — Royaume de Belgique

## Certificat de connaissance suffisante de la langue néerlandaise

Au nom de l'Exécutif flamand,

Le jury de la Communauté flamande, institué en exécution de l'article 15 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Attendu que (1) .....  
 né(e) à ..... le .....  
 a subi avec succès un examen portant sur la connaissance suffisante de la langue néerlandaise;

Déclare que le(la) récipiendaire est apte à enseigner dans les établissements de langue néerlandaise les langues vivantes qu'..... est habilité(e) à enseigner dans les établissements de langue (2) ..... en vertu du (3) ..... d' (4) ..... qui lui a été délivré le .....

Fait à ....., le ..... 19 ..

Le Président,

Les membres,

Le(la) titulaire,

Vu pour légalisation des signatures des membres du jury :

Au nom du Ministre communautaire,

Sceau du département.

## Annexe 3

## Communauté flamande — Royaume de Belgique

## Certificat de connaissance approfondie du néerlandais, deuxième langue obligatoire dans l'enseignement primaire

Au nom de l'Exécutif flamand,

Le jury de la Communauté flamande, institué en exécution de l'article 15 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Attendu que (1) .....  
 né(e) à ..... le .....  
 a obtenu le (3) ....., de langue (2) ..... d' (4) ..... ;  
 Attendu que le(la) récipiendaire a réussi un examen complémentaire portant sur la connaissance de la langue française;

Déclare que le(la) récipiendaire est apte à enseigner le néerlandais, deuxième langue obligatoire, dans les écoles primaires de langue française.

Fait à ....., le ..... 19 ..

Le Président,

Les membres,

Le(la) titulaire,

Vu pour légalisation des signatures des membres du jury :

Au nom du Ministre communautaire,

Sceau du département.

## Annexe 4

## Communauté flamande — Royaume de Belgique

Certificat de connaissance approfondie du français, deuxième langue obligatoire dans l'enseignement primaire

Au nom de l'Exécutif flamand,

Le jury de la Communauté flamande, institué en exécution de l'article 15 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement;

Attendu que (1) .....

né(e) à ..... le .....

a obtenu le (3) ....., de langue (2) ..... d'(4) .....

Attendu que le(la) récipiendaire a réussi un examen complémentaire portant sur la connaissance de la langue française;

Déclare que le(la) récipiendaire est apte à enseigner le français, deuxième langue obligatoire, dans les écoles primaires de langue néerlandaise.

Fait à ....., le ..... 19 ..

Le Président,

Les membres,

Le(la) titulaire,

Vu pour légalisation des signatures des membres du jury :

Au nom du Ministre communautaire,

Sceau du département.

## Annexe 5

## Instructions en vue de la rédaction des certificats

Les numéros repris ci-dessous correspondent à ceux qui figurent sur les modèles de formules :

- (1) nom et prénom (pour les femmes mariées, mentionner le nom de jeune fille);
- (2) français, allemande ou néerlandaise;
- (3) diplôme, certificat, brevet, etc.;
- (4) nature du titre : institutrice maternelle, instituteur, agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, ingénieur technicien, etc.

N. 92 — 1412

**5 MAART 1992. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het inschrijvingsgeld voor de examencommissies van de Vlaamse Gemeenschap**

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, inzonderheid op artikel 5bis, § 2, ingevoegd door de wet van 18 februari 1977;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 4 maart 1992 betreffende de organisatie van examencommissies van de Vlaamse Gemeenschap voor het hoger onderwijs met volledig leerplan, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 30 januari 1992 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 februari 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve,

Besluit :

**Artikel 1.** Het bedrag van het inschrijvingsgeld voor de examencommissies van de Vlaamse Gemeenschap bedoeld in artikel 9 van het besluit van 4 maart 1992 betreffende de organisatie van examencommissies van de Vlaamse Gemeenschap voor het hoger onderwijs met volledig leerplan, bedraagt maximum 5000 frank per studiejaar van elke opleiding.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.

Brussel, 5 maart 1992.

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE